

IVICA MANĐUSOV

## CÍM NÉLKÜLI VERSEK

●  
múlik része a napnak  
a jövő él bennünk  
viharzöld-vonulat  
ím legyőzendőben

●  
csöndesen  
fehér ajtón át  
jönnek ki  
a csillagok  
menedékhelyre  
mennek  
hogy ezt a napot is  
átaludják

●  
mától  
boldog

szomszúság bennünk  
valami vadság után

furcsa árnyék  
pillantások  
csobbanásai

●  
őszinteségem  
a  
hosszú várakozásban  
a gyöngédség illatában

kábulatvirágok  
csillagokba temetve

szemeim látták  
a hűtlenség fehérjét  
szavak kékitőjében

●  
sötéttel aluszik el  
a rég-  
múlt mese  
értem én e világot  
látók szemeim  
a hosszú léptek nyomán  
fölfoszlanak  
kődöknek rongyai  
és ismét meggyötör  
a tarkaság

## A SZÍVKAMRA MÉLYSÉGEIBEN

Az éjszaka mélységeire  
szálltunk alá azon a nyáron  
fölköttünk nyirok és szerelemillat

Lombokon át villant a fény  
a homályra  
ezüst foltot vet

Nyaranta  
holtak koponyájából sarjadt a  
virág

A kevéske fény  
nevek nehezékében  
enyészik ím el

MOLNÁR CS. Attila fordításai